



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

**AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT**

REG. DET. DIR. N. 2088 / 2014

Prot. corr. n. 21/1/59/3 - 2014
Sez. 2119

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Organizzazione eventi vari.
Affido a Cinquantacinque Cooperativa Sociale.
Impegno di spesa: Euro 21.502,50.- IVA compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata

la D.G. n. 207 dd. 26 maggio 2014 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2014" e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti Uffici;

la D.G. n. 256 dd. 20 giugno 2014 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione "Trieste Estate 2014" con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali i seguenti eventi:

spettacolo/evento/concerto	luogo	data
Concerto all'alba	Molo Audace	10 agosto 2014

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

comune.trieste@certgov.frg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Lezioni en plein air "Trieste e il mare"	Molo Audace	8-13-14 agosto 2014
Concerto/spettacolo "Guerra di note. Note di Guerra" (ideazione di Luciano Santin)	Museo Ferroviario	15/07/14
Concerto Early Jazz Orchestra	Piazza G. Verdi	11/08/14
Convegno "I poeti inascoltati"	Sala B. Bazlen – Palazzo Gopceovich	27/06/14
Evento "Si parlava di tante mai cose" poesie scelte di U. Saba e V. Giotti (di Corrado Travan)	Piazza A. Hortis	28/07/14
Teatro leggìo "L'Avventura del piroscapo Trieste" (con Sara Alzetta)	Museo del Mare	15/08/14
Spettacolo "Lascia che io pianga. Uomini al fronte, donne al lavoro" (testi e regia di Lino Marrazzo)	Museo Ferroviario	16/07/14
Concerti "Trieste is Rock Party" e "A Rock Blues Evening" " (W.I.N.D., Ressel Brothers)	Piazza A. Hortis Piazza G. Verdi	30 luglio 2014 10 agosto 2014
Concerto "In arte Gianfri"	Piazza G. Verdi	17/08/14

la concessione del "Centro servizi alla produzione musicale – Casa della Musica" alla Cinquantacinque Cooperativa Sociale (con sede a Trieste in via Gian Rinaldo Carli 10/a - C.F./P.I. 00711710327) - atto di concessione d'azienda det. Dir. Reg. n. 1765/2013 – ed in particolare l'art. 6 "Obblighi del gestore – collaborazione" del contratto di locazione d'azienda della sopra citata Casa della Musica, dove è previsto che "Su richiesta del Comune di Trieste il gestore del Centro servizi per la produzione musicale – Casa della Musica fornisce gratuitamente consulenza in ambito musicale ed artistico e collabora all'organizzazione e alla realizzazione delle manifestazioni estive del Comune stesso ...". In particolare collabora nella gestione della programmazione degli eventi, al coordinamento, assistenza amministrativa e fiscale dei vari soggetti coinvolti, effettua un supporto e supervisione degli allestimenti tecnici, salvo rimborso spese, nelle forme che verranno individuate,

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

nel caso di organizzazione diretta di spettacoli.” ;

dato atto

della collaborazione a titolo gratuito della suddetta Cinquantacinque Cooperativa Sociale nelle fasi programmatiche del cartellone estivo;

considerato

di richiedere, nell'ambito dell'applicazione di quanto previsto all'art. 6 del contratto di locazione sopracitato, che l'organizzazione diretta degli eventi sopra elencati sia curata da Cinquantacinque Cooperativa Sociale, che si farà carico dei cachet degli artisti, oneri fiscali e contributivi compresi, di competenze amministrative, verso un rimborso spese;

visto

il preventivo presentato dalla Cinquantacinque Cooperativa Sociale (avente sede legale a Trieste in via Carli 10/a C.F. e P.I. 00711710327), gestore della casa della Musica in via dei Capitelli 3 (preventivo dd. 20 giugno 2014), relativo all'organizzazione diretta degli eventi compresi nell'elenco più sopra indicato, in cui è richiesto l'importo complessivo di Euro 17.625,00- IVA esclusa, pari a Euro 21.502,50.- IVA compresa (importo onnicomprensivo in cui sono inclusi i cachet degli artisti, spese ospitalità, oneri fiscali e contributivi compresi, competenze amministrative, SIAE);

precisato

che l'affidamento di detto servizio avviene alle condizioni di cui all'Allegato I) (“Clausole per l'affido ..”) facente parte integrante del presente atto;

richiamato il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

dato atto

del limite alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti all'art. 6, c.8, D.L. 78/2010;

che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei documenti di programmazione dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 0406758728	Posta Elettronica Certificata (PEC): comune.trieste@certgov.fvg.it	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

delle competenze/funzioni dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidata* a partire dal 2004;

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, facente parte integrante del presente atto;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

atteso

che il DUVRI sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio degli eventi;

ritenuto

di affidare alla Cinquantacinque Cooperativa Sociale (avente sede legale a Trieste in via Carli 10/a C.F. e P.I. 00711710327) l'organizzazione dei seguenti eventi/spettacoli/concerti:

spettacolo/evento/concerto	luogo	data
Concerto all'alba	Molo Audace	10 agosto 2014
Lezioni en plein air "Trieste e il mare"	Molo Audace	8-13-14 agosto 2014
Concerto/spettacolo "Guerra di note. Note di Guerra" (ideazione di Luciano Santin)	Museo Ferroviario	15/07/14
Concerto Early Jazz Orchestra	Piazza G. Verdi	11/08/14
Convegno "I poeti inascoltati"	Sala B. Bazlen – Palazzo Gopceovich	27/06/14
Evento "Si parlava di tante mai cose" poesie scelte di	Piazza A. Hortis	28/07/14

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

U. Saba e V. Giotti (di Corrado Travan)		
Teatro leggìo "L'Avventura del piroscafo Trieste" (con Sara Alzetta)	Museo del Mare	15/08/14
Spettacolo "Lascia che io pianga. Uomini al fronte, donne al lavoro" (testi e regia di Lino Marrazzo)	Museo Ferroviario	16/07/14
Concerti "Trieste is Rock Party" e "A Rock Blues Evening" (Wl.N.D., Ressel Brothers)	Piazza A. Hortis Piazza G. Verdi	30 luglio 2014 10 agosto 2014
Concerto "In arte Gianfri"	Piazza G. Verdi	17/08/14

nell'ambito della manifestazione "Trieste Estate 2014", alle condizioni di cui all'Allegato I, firmate per accettazione, facenti parte integrante del presente atto, verso l'importo complessivo di Euro 17.625,00- IVA esclusa, pari a Euro 21.502,50.- IVA compresa (importo onnicomprensivo in cui sono inclusi i cachet degli artisti, spese ospitalità, oneri fiscali e contributivi compresi, competenze amministrative, SIAE);

che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di distinte fatture secondo le seguenti modalità:

- 50% dell'importo complessivo dopo la realizzazione del primo evento in programma (27/6/14);
- 50% dell'importo complessivo al termine della completa esecuzione della prestazione;

visti

gli artt. 107 e 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

la determinazione dirigenziale n. 24/2014 dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport, con la quale è stato, tra l'altro, disposto di delegare la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2014" al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin;

DETERMINA

Per quanto indicato in premessa

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 0406758728	Posta Elettronica Certificata (PEC): comune.trieste@certgov.fvg.it	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016		E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

1. di autorizzare la spesa di 21.502,50,- IVA compresa per la realizzazione dei seguenti spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2014:

spettacolo/evento/concerto	luogo	data
Concerto all'alba	Molo Audace	10 agosto 2014
Lezioni en plein air "Trieste e il mare"	Molo Audace	8-13-14 agosto 2014
Concerto/spettacolo "Guerra di note. Note di Guerra" (ideazione di Luciano Santin)	Museo Ferroviario	15/07/14
Concerto Early Jazz Orchestra	Piazza G. Verdi	11/08/14
Convegno "I poeti inascoltati"	Sala B. Bazlen – Palazzo Gopceovich	27/06/14
Evento "Si parlava di tante mai cose" poesie scelte di U. Saba e V. Giotti (di Corrado Travan)	Piazza A. Hortis	28/07/14
Teatro leggìo "L'Avventura del piroscampo Trieste" (con Sara Alzetta)	Museo del Mare	15/08/14
Spettacolo "Lascia che io pianga. Uomini al fronte, donne al lavoro" (testi e regia di Lino Marrazzo)	Museo Ferroviario	16/07/14
Concerti "Trieste is Rock Party" e "A Rock Blues Evening" " (W.I.N.D., Ressel Brothers)	Piazza A. Hortis Piazza G. Verdi	30 luglio 2014 10 agosto 2014
Concerto "In arte Gianfri"	Piazza G. Verdi	17/08/14

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):
comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

2. di affidare l'organizzazione diretta degli eventi di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, alla Cooperativa Sociale Cinquantacinque (avente sede legale a Trieste in via Carli 10/a C.F. e P.I. 00711710327) verso l'importo complessivo di Euro 17.625,00- IVA esclusa, pari a Euro 21.502,50.- IVA compresa (importo onnicomprensivo in cui sono inclusi i cachet degli artisti, spese ospitalità, oneri fiscali e contributivi compresi, competenze amministrative, SIAE), alle condizioni di cui all'Allegato I, sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del provvedimento;
3. di attestare che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei documenti di programmazione dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle competenze/funzioni dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di attività consolidate a partire dal 2004;
4. di approvare il DUVRI (allegato al presente atto e facente parte integrante) che sarà consegnato prima della realizzazione degli eventi all'affidatario e che non prevede oneri per la sicurezza;
5. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di distinte fatture secondo le seguenti modalità:
 - 50% dell'importo complessivo dopo la realizzazione del primo evento in programma (27/6/14);
 - 50% dell'importo complessivo al termine della completa esecuzione della prestazione;

6. di impegnare la spesa complessiva di euro 21.502,50 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sottoconto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2014	00001624	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE	EG401	00019	1308	00604	00001	C	21.502,50	

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata (PEC):

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Allegati:

- Allegato 1
(clausole)
- DUVRI

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO
Dott. Adriano Dugulin

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):
comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ADRIANO DUGULIN

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 25/06/2014 18:33:09

IMPRONTA: 2E29588BA6CEFBBC62AEC915D9334F4A8D9FFCF0D7CEF53C9355D99E982930E
8D9FFCF0D7CEF53C9355D99E982930E3E6AF8BE5A3A7358AFC723DD1DB599E2
3E6AF8BE5A3A7358AFC723DD1DB599E266520D5BD37933DF4D49262CDD070072
66520D5BD37933DF4D49262CDD070072FE73F3E55CB4AB8D1F01F1298AFC8951



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2088 / 2014

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Organizzazione eventi vari. Affidato a Cinquantacinque Cooperativa Sociale. Impegno di spesa: Euro 21.502,50.- IVA compresa. Prot. corr. n. 21/1/59/3 . Sez. 2119

Allegati:

DUVRI_spettacoli_2014_FIRMATO.pdf
clausole_scuola55_vari_firmate.pdf

Si assegnano ai dati contabili sottoindicati i seguenti numeri:

Numero	Dato contabile	E/S	Anno	Impegno/Accertamento	Sub	Capitolo	Importo	Segno	CE	Sottoconto	Siope	C/S	Note
20140004771	Impegno/ Accertam ento	S	2014			00001624	21.502,50		EG401	00019	1308	C	

VISTO l'art.151, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000 del T.U.EE.LL..

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO
FINANZIARIO-TRIBUTI E
PARTECIPAZIONI SOCIETARIE
dott. Vincenzo Di Maggio

Trieste, vedi data firma digitale

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: VINCENZO DI MAGGIO

CODICE FISCALE: DMGVCN67L10A757K

DATA FIRMA: 26/06/2014 16:52:37

IMPRONTA: 2E5271A9969C7FCF2D2441416F4764AB1EEB820EB531CAA99E420BB97C9AB4A5
1EEB820EB531CAA99E420BB97C9AB4A574CD2005A2E01FF5219FC91B3FAB819E
74CD2005A2E01FF5219FC91B3FAB819EE1F59F167759E03C3F6963F09BE9D441
E1F59F167759E03C3F6963F09BE9D4410BFAC6816F9BF07F6FECD5A848370463